

**ANLAGE 1** zur Verordnung

**ALLEGATO 1** al regolamento

| (Vorderseite)                                                                                                                                                                                                                                                                     | (Fronte)                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                |                                |                      |                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|----------------------|-----------------------|
| <b>Bögen für die Unterschriftensammlung</b>                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Fogli per la raccolta delle firme</b>                                                                                                                                                                                                                                                   |                                |                                |                      |                       |
| <p>Die unterfertigten Bürger der Gemeinde Altrei unterstützen mit ihrer Unterschrift den Antrag bezüglich Durchführung einer Volksbefragung mit .....<sup>1</sup> Charakter gemäß Artikel ..... der geltenden Gemeindesatzung, mit folgender Fragestellung:</p> <hr/> <hr/> <hr/> | <p>I sottoscritti cittadini del Comune di Anterivo ai sensi dell'art. .... dello statuto comunale vigente sostengono con la propria firma la domanda relativa all'espletamento del referendum popolare di carattere .....<br/> <sup>1</sup> con il seguente quesito:</p> <hr/> <hr/> <hr/> |                                |                                |                      |                       |
| Vor- und Zuname<br>Nome e cognome                                                                                                                                                                                                                                                 | Geburtsdatum<br>Data di nascita                                                                                                                                                                                                                                                            | Geburtsort<br>Luogo di nascita | Wohnsitz<br>Luogo di residenza | WL. Nr.<br>N. in LE. | Unterschrift<br>Firma |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                |                                |                      |                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                |                                |                      |                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                |                                |                      |                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                |                                |                      |                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                |                                |                      |                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                |                                |                      |                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                |                                |                      |                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                |                                |                      |                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                |                                |                      |                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                |                                |                      |                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                |                                |                      |                       |

1 Beratendem, abschaffendem, einführendem.

1 Consultivo, abrogativo, propositivo.

| <b>(Rückseite)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>(Retro)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Für das Promotorenkomitee zeichnet</p> <p>Bestätigung durch die Amtsperson über die Echtheit der Unterschriften der Personen laut Vorderseite.</p> <p>Bestätigung des Bürgermeisters der Gemeinde Altrei, dass die auf der Vorderseite angeführten Personen in den Wählerlisten der Gemeinde eingetragen sind.</p> | <p>Firma per il comitato promotore</p> <p>Autenticazione delle firme delle persone a tergo da parte del pubblico ufficiale.</p> <p>Certificazione del sindaco del Comune di Anterivo riguardante l'iscrizione delle persone a tergo elencate nelle liste elettorali del Comune.</p> |